

Arabako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Álava



# BANDERADUN URTEGIA! ¡UN EMBALSE DE BANDERA!



## LANDAKO Hondartza ARRATZUA-UBARRUNDIA Playa LANDA ARRATZUA-UBARRUNDIA

2016tik aurrera, Uribarri Ganboako urtegiko hondartzetan **BANDERA URDINA JASO** da  
En 2016, en las playas del embalse de Ullibarri-Gamboa se ha **IZADO** la **BANDERA AZUL**



ZER EGIN DEZAKEZU

### LANDAN?

**• Ingurumen hezkuntzako ekintzak:**

- Gida baten laguntzaz ingurune natural honen txoko guztiak ezagutu.
- Ibilbide autogidatuak egin.
- Udako lantegietan eta ingurumen hezkuntzako eskola programan parte hartu.

**• Bidexketan eta ibilbide berdean paseatu.**

- Paisaiatz eta hegaztiak behatuz gozatu.

**• Erlaxatu, bainatu eta eguzkia hartu.**

¿QUÉ PUEDES HACER

### EN LANDA?

**• Actividades de educación ambiental:**

- **Descubrir** con guías especializados los secretos de este entorno natural.
- **Recorrer** los itinerarios autoguiados.
- **Participar** en los talleres de verano y en el programa escolar de educación ambiental.

**• Pasear por las sendas y el itinerario verde.**

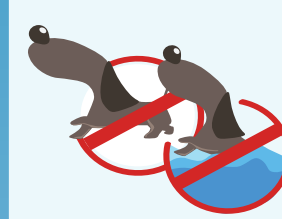
- **Disfrutar** de las vistas y de la observación de aves.

**• Descansar, bañarte y tomar el sol.**

Ekintza-agenda kontsultatu Garaioko Informazio Gunean edo [www.araba.eus-en](http://www.araba.eus-en).

Consulta la agenda en la Oficina de Información de Garaio o en [www.araba.eus](http://www.araba.eus)

### Jokabide-kodea / Código de conducta



Txakurrek lotuta joan behar dute beti, eta ezin dira sartu bainurako eremuan (ur azalera eta aldameneko legarrezko hondartzara). Los perros deben ir siempre atados y está prohibida su entrada a la zona de baño (lámina de agua y superficie de grava colindante).



Jaso zure txakurraren gorotzak. Recoge los excrementos de tu mascota.



Barbakoetan baino ez eta baimendutako datetan baino ez. Solo en barbacoas y en los periodos habilitados para este uso.



Ibilgailuak aparkatzeko egokitutako tokietan aparkatu behar dira. Los vehículos deben estar estacionados en los lugares habilitados para ello.



Ezin dira sartu hondartza eremuetako inguruetan. Parkera sartzeko bideetan eta baimendutako eremuetan baino ezin dira erabili. No pueden ser introducidos en los alrededores de las zonas de baño. Solo se pueden utilizar en los viales de acceso al parque y zonas autorizadas.



Debekatuta dago parke barnean kanpatzea eta gaua igarotzea. Está prohibida la acampada y la pernocta dentro del parque.



Bota ezazu zaborra dagokion edukiontzira. Hainbat gune aurkituko dituzu zaborrak botatzeko edukiontziz horniturik. Deposita las basuras en cada contenedor. Encontrarás varias zonas de concentración de contenedores donde depositar los residuos.



Ezin da arrantzan egin hondartza eremuetan. No se puede pescar en las zonas de playa.

### Banderak / Banderas



Bainatzea debekatuta  
Baño prohibido



Bainurako ez egokia  
Baño no recomendado

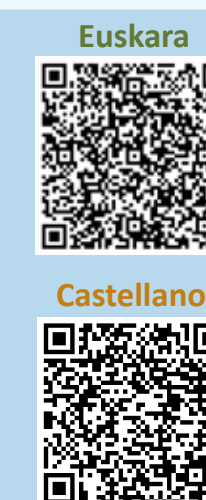


Bainatu daiteke  
Baño libre

### Informazio gehiago / Para más información:

Arabako Foru Aldundia /  
Diputación Foral de Álava: [www.araba.eus](http://www.araba.eus) 945 18 18 18

Garaio Informazio Bulegoa /  
Oficina de Información de Garaio 695 78 24 98



Euskara  
Castellano

FOUNDATION FOR ENVIRONMENTAL EDUCATION  
Scandiagade 13, 2450 Copenhagen SV, DENMARK  
[info@fee.global](mailto:info@fee.global)  
[www.fee.global](http://www.fee.global)

ADEAC  
Gral. Lacy, 3 – portal 1-1ºB.  
28045 – MADRID  
[banderaazul@adeac.es](mailto:banderaazul@adeac.es)  
[www.adeac.es](http://www.adeac.es)



### BAINA, ZER DA BANDERA URDINA?

Portu eta hondartzetako ingurumen kalitatearen ziurtagiri bat da. FEE-k sortua eta emana. FEE (Ingurumen Hezkuntzako Fundazioa) nazioarteko erakunde pribatu bat da, Gobernu kanpoko Ingurumen erakunde batek sortu eta ordezkatzen duena parte hartzen duten 40 estatuetako bakoitzean. Hondartzetako Bandera Urdinak bereziki 4 alderdi hartzen ditu kontutan: Bainurako diren uren kalitatea, ingurumen hezkuntza eta informazioa, ingurumen kudeaketa eta instalazio, zerbitzu eta segurtasuna. Bestalde, FEEk beste programa batzuk garatzen ditu, esate baterako Giltza Berdea eta Ekoeskolak.

### PERO ¿QUE ES LA BANDERA AZUL?

Es un galardón o certificado a la calidad ambiental de playas y puertos; creada y concedida por la FEE (Fundación para la Educación Ambiental), entidad privada a nivel internacional constituida y representada por una Organización No Gubernamental Ambiental en cada uno de los más de 40 Estados participantes. La Bandera Azul para playas cubre 4 áreas principales: calidad de las aguas de baño, información y educación ambiental, gestión ambiental y seguridad, servicios e instalaciones. Además, la FEE desarrolla otros programas como Llave Verde y Ecoescuelas.

### URIBARRI GANBOAKO URTEGIAN BIODIBERTSITATE HANDIA AURKITU DAITEKE. GUZTION ONERAKO ZAINDU BEHAR DA EL EMBALSE DE ULLIBARRI-GAMBOA ALBERGA UNA IMPORTANTE BIODIVERSIDAD QUE HAY QUE CUIDAR PARA BENEFICIO DE TODOS/AS



### ZADORRA SISTEMAKO URTEGIAK EUROPAKO NATURA 2000 SAREAREN PARTE DIRA

Zadorraren Sistemako Urtegiak Kontserbazio Bereziko Eremu (KBE) izendatu ziren 2015ean. Uribarri Ganboa eta Urrunagako urtegiak batzen ditu sistema horrek, eta hezegune garrantzitsua da uretako espezieek negua igarotzeko eta ugaltzeko; eta hegazti migratzaileek atseden hartzeko eta elikatzeko. Hegazti-faunaz gain, azpimarratzekoak dira animalia hauek ere: bisoi europarra (*Mustela lutreola*), igaraba (*Lutra lutra*), baso-igel jauzkaria (*Rana dalmatina*), apo pintatu iberiarra (*Discoglossus jeanneae*) eta naiadeak (*Unio elongatus*, *Anodonta anatina* eta *Potomida littoralis*). Presentzia handiena duten uretako habitatak dira ur geldietakoak, ur-azaleko landaredia duen korronte geldokoak eta landaredi anfibiodun aldi baterako urmaelak.

### LOS EMBALSES DEL SISTEMA DEL ZADORRA FORMAN PARTE DE LA RED NATURA 2000 EUROPEA

El espacio Embalses del Sistema del Zadorra, que integra el embalse de Ullibarri-Gamboa y el de Urrunaga, fue designado Zona Especial de Conservación (ZEC) en 2015. Es un lugar privilegiado para la invernada y reproducción de numerosas aves acuáticas, y proporciona reposo y alimentación a las aves migratorias. Además, destaca la presencia del visón europeo (*Mustela lutreola*), la nutria (*Lutra lutra*), la rana ágil (*Rana dalmatina*), el sapillo pintojo (*Discoglossus jeanneae*), y náyades (*Unio elongatus*, *Anodonta anatina* y *Potomida littoralis*). Los hábitats acuáticos mejor representados son los de aguas estancadas o de corriente lenta con vegetación flotante, y los estanques temporales con vegetación anfibia.

### Zerbitzuak / Servicios

SOROSLE ZERBITZUA: Ekainaren erditik abuztu bukaerara / SERVICIO DE SOCORRISTAS: mediados de junio - finales de agosto:

12:00 - 20:00

LARRIALDIK / EMERGENCIAS: 112